

CARITAS Bern
Berne



*** Mittendrin dank den Angeboten der KulturLegi
Au coeur de la vie avec la CarteCulture**



**KulturLegi
CarteCulture**
Kanton Bern | Canton de Berne

* Was ist die KulturLegi?

Die KulturLegi ist ein persönlicher Ausweis für Erwachsene und Kinder ab fünf Jahren. Sie ist für Menschen mit wenig Geld. Mit der KulturLegi sind viele Angebote in der Schweiz günstiger:



Kultur (Theater, Kino, Museum)



Sport und Freizeit



Bildung



Gesundheit und Wellness



Einkaufen

Für wen ist die KulturLegi?

Berechtigt sind Menschen aus den Partnergemeinden, die ein geringes Einkommen haben und dies nachweisen können:

- Sozialhilfe oder Asylsozialhilfe (Bestätigung)
- Ergänzungsleistungen AHV/IV (Verfügung)
- mindestens zweithöchste Krankenkassenprämienverbilligung (Entscheid)
- Stipendium (Entscheid)
- Lohnpfändungsurkunde

- aktuelle Veranlagungsverfügung
- bei Quellsteuerpflicht: letzte drei Lohnabrechnungen

Was kostet die KulturLegi?

- das erste Jahr ist gratis
- ab dem 2. Jahr kostet die KulturLegi CHF 20.– pro Jahr
- Für Paare/Familien im gleichen Haushalt kostet sie insgesamt CHF 30.– pro Jahr
- für Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre bleibt die KulturLegi kostenlos

Wie kann ich die KulturLegi beantragen?

Füllen Sie online auf www.kulturlegi.ch/bern das Formular aus.

Was brauche ich für den Antrag?

- ein Passfoto
- Informationen zu Ihrem Einkommen

Bei Fragen sind wir für Sie da.

www.kulturlegi.ch/bern

* Qu'est-ce que la CarteCulture ?

La CarteCulture est une carte personnelle destinée aux adultes et aux enfants à partir de cinq ans. Elle s'adresse aux personnes disposant de bas revenus. Grâce à la CarteCulture, de nombreuses activités en Suisse sont proposées à des tarifs réduits :



Culture (théâtre, cinéma, musées)



Sport et loisirs



Formation



Santé et bien-être



Shopping

À qui s'adresse la CarteCulture ?

Elle s'adresse aux personnes issues des communes partenaires qui disposent d'un bas revenu et qui peuvent en apporter la preuve :

- Aide sociale ou aide sociale aux demandeurs d'asile (attestation)
- Prestations complémentaires AVS/AI (décision)
- Réduction de primes d'assurance maladie au moins au deuxième niveau (décision)
- Bourse d'études (décision)
- Titre de saisie sur salaire

- décision d'imposition actuelle
- en cas d'assujettissement à l'impôt à la source : les trois derniers bulletins de salaire

Combien coûte la CarteCulture?

- la première année est gratuite
- à partir de la 2e année, la CarteCulture coûte 20 CHF par an
- pour les couples/familles vivant sous le même toit, elle coûte au total 30 CHF par an
- pour les enfants et les jeunes jusqu'à 18 ans, elle reste gratuite

Comment puis-je demander la CarteCulture ?

Remplissez le formulaire en ligne sur www.carteculture.ch/berne

De quoi ai-je besoin pour faire la demande ?

- une photo d'identité
- des informations sur vos revenus

Nous sommes à votre disposition pour répondre à vos questions.

www.carteculture.ch/berne



Onlineformular

Die KulturLegi können Sie schnell und unkompliziert online beantragen.

Formulaire en ligne

Vous pouvez demander la CarteCulture en ligne, rapidement et en toute simplicité.



Angebote

Entdecken Sie über 4300 Angebote in der ganzen Schweiz aus den Bereichen Kultur, Sport, Bildung und Gesundheit.

Offres

Découvrez plus de 4 300 offres dans toute la Suisse dans les domaines de la culture, du sport, de la formation et de la santé.



WhatsApp-Kanal

Auf diesem WhatsApp-Kanal halten wir Sie regelmässig über aktuelle sowie besondere Angebote von Caritas Bern und der KulturLegi auf dem Laufenden.

WhatsApp-Kanal

Sur cette chaîne WhatsApp, nous vous tenons régulièrement informés des offres actuelles et spéciales de Caritas Berne et de la CarteCulture.



KulturLegi Kanton Bern

Carte Culture du Canton de Berne

Zähringerstrasse 25, 3012 Bern

bern@kulturlegi.ch

Infoline 031 378 60 36

 @caritasbern

 @caritasbern

 Caritas Bern